

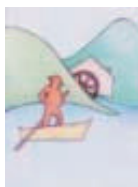
Il progetto "Le cause di morte della popolazione dei Colli Berici-Valli di Fimon nel periodo del Lombardo-Veneto" è stato realizzato con la supervisione dell'Archivio Diocesano di Vicenza, in collaborazione con le parrocchie di Arcugnano, Fimon, Lapio, Pianezze del Lago, Perarolo, San Gottardo, Villabalzana, Zovencedo, con l'Associazione "Lago e Valli di Fimon" e con il contributo del Centro di Servizio per il Volontariato della provincia di Vicenza.



Centro di Servizio per il  
Volontariato della provincia  
di Vicenza



Archivio Diocesano Vicenza



Associazione  
"Lago e Valli di Fimon"



ULSS 6 Vicenza  
Medicina di gruppo avanzata UTAP  
"Medicina di gruppo Arcugnano"

Con il patrocinio di



Comune di Arcugnano

Comune di Zovencedo



## PROGRAMMA

- *Saluti*  
**dott. Paolo Gozzi**  
Sindaco di Arcugnano  
**Luigina Crivellaro**  
Sindaco di Zovencedo  
**mons. Antonio Marangoni**  
Direttore diocesano Archivi Ecclesiastici
- *Presentazione del progetto*  
**Rinaldo Loris Bressan**  
Presidente ARSAS
- *Lo storico incontra la medicina*  
**prof. Reginaldo Dal Lago**  
Docente di Lettere
- *Il medico incontra la storia*  
**dott. Giorgio Da Rin Betta**  
Medico di Medicina Generale e del Lavoro
- *Spazio alle domande*
- *Momento conviviale*

-----  
**Associazione per il Recupero e la Salvaguardia  
degli Archivi Storici - Onlus**

Iscr. Albo Reg. del Volontariato n. VI 0570

Via Torri, 7 - 36057 Arcugnano (VI)

e\_mail: [arsas.vi@gmail.com](mailto:arsas.vi@gmail.com)

[www.ibisweb.it/arsas](http://www.ibisweb.it/arsas)

tf 347 3896070



**Associazione per il  
Recupero e la  
Salvaguardia degli  
Archivi  
Storici**

"El ga finìo de tribolare"

**Le cause di morte ad  
Arcugnano e Zovencedo  
sotto l'impero austro-ungarico**

**Sabato 25 Settembre 2010  
ORE 17.00**

**Sala Consiliare  
Comune di Arcugnano**

## “El ga finò de tribolare”

“El ga finò de tribolare” era l’espressione con cui la nostra gente accoglieva l’annuncio della morte di un compaesano, un concentrato di rassegnazione e di maldestro incoraggiamento ai famigliari del defunto. Era una formula che, nella sua icasticità, denunciava una realtà spesso terribile, magari non sempre per l’occasionale interessato, certamente per il contesto generale.

“La fatal quiete” era veramente per molti la fine di una situazione di sofferenza. Era, certo, la sofferenza ingigantita nel momento del trapasso, accompagnato da malattie spesso insopportabili che la medicina di allora non sapeva alleviare, ma era anche la tribolazione che aveva accompagnato tutta la vita e di cui la malattia era l’inevitabile coronamento.

Studiare le cause di morte è pertanto un modo per gettare un po’ di luce sulla vita dei nostri padri, denudata dalla stanca retorica con cui troppo spesso la si suole ammantare.

## Analisi delle cause di morte

Il nostro lavoro ha comportato le seguenti operazioni:

- fotografare le 3.520 pagine che compongono i 12 registri delle 6 parrocchie di Arcugnano, Fimon, Lapio, Pianezze, Villabalzana, Zovencedo.
- trascrivere i 6.688 atti di morte e individuare i 1.682 modi con cui sono state riferite le cause di morte.
- raggruppare le cause di morte nelle 11 categorie della moderna Classificazione Statistica Internazionale, calcolandone le percentuali, l’incidenza sulla demografia ecc.
- analizzare e interpretare i dati emersi, soffermandosi su alcune malattie (la pellagra, il colera, le malattie perinatali ecc.) e sulle morti violente, che più colpiscono l’immaginario collettivo.
- confrontare i dati del periodo austro-ungarico con quelli di periodi precedenti e seguenti

## Arcugnano e Zovencedo nel periodo austro-ungarico

Il Veneto è passato stabilmente all’impero austro-ungarico nel 1815 e vi è rimasto per circa mezzo secolo, fino al 1866. Sono stati, in Europa, i cinquant’anni della Restaurazione e, in Italia, gli anni del Risorgimento.

Il comune di Arcugnano era nato da soli cinque anni dalla fusione di 6 comuni precedenti, voluta da Napoleone, mentre Zovencedo aveva resistito all’aggregazione con Barbarano.

Arcugnano, nei primi decenni dell’Ottocento, contava 2.732 abitanti, Zovencedo 563.

L’economia si basava quasi esclusivamente sull’agricoltura tipica di un territorio collinare e vallivo. La pianta di gran lunga più coltivata era il mais; molto diffusa era la vite e, in generale, le piante da frutto; fiorente l’estrazione della pietra a Villabalzana e S. Gottardo.

L’artigianato (il falegname-*marangon*; il muratore-*muraro*, il sarto-*sarte*, il calzolaio-*scarparo*) si limitava alla clientela locale.

Si faceva ampio commercio, con la vicina città di Vicenza, di vino, ortaggi, frutta e tanto legname.

Si importava il sale.

Le case in muratura, da un paio di secoli, avevano sostituito quelle *paleate*, cioè di paglia, ma erano sprovviste di servizi igienici.

La forte mortalità infantile abbassava la media della vita a circa trent’anni.

Chi campava di più, tribolava di più.

LIBRO degli Atti di morte della Parrocchia di Arcugnano - - - del luogo di Arcugnano, e sulla  
Frazione del Comune di Arcugnano - - - Distretto di *Pinone* di *Vicenza* Provincia di *Vicenza*

Numero	INDICAZIONE DEL DEFUNTO						INDICAZIONE dei GENITORI	DATA, E LUOGO			ULTIMA MALATTIA o motivo DELLE MORTE	ANNOTAZIONI
	SESSO, E NOMI MASCHE FEMME	ANNI d'età	RELIGIONE	CONDIZIONE	PATRIA, E DOMICILIO			della morte	della visita	della tumulazione		
8	Albero Gio: anni -	73.	cattolico	providente	marito di S. Silvestro di vedovo della vicenza ora domiciliato da nuovo fog. in villa conia uogre non.	Albero Giacomo padre Defunto Soyeda madre Defunta	in casa propria il 19 maggio 1816. alle ore 4 avvenemnto.	il 19 maggio 1816.	il 19 maggio 1816 nel cimitero pro vendale di Arcugnano -	Pellagra - - -	Indicazione media n. 8	
9	Calvaro Antonina	76	cattolica	villana ve dova.	marito di creazzo ora domiciliato in villa conia S. mangovera numero 18.	Calvaro Giobatta padre Defunto Savio Orsola madre Defunta	in casa propria il 23 maggio 1816 alle ore 5. avvenemnto.	il 23 maggio 1816.	il 24 maggio 1816 nel cimitero pro parrocchiale di Arcugnano	Cronica malattia -	Indicazione media n. 9.	